

PRESENTASJON AV ALLEGRO SPRÅKTJENESTER

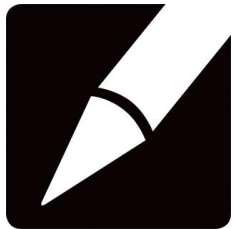
August 2017

HVEM VI ER

- Allegro AS ble etablert i 1996 av fire statsautoriserte translatører
- I dag har selskapet 12 ansatte
- Åtte oversettere, herav seks statsautoriserte
- Tre prosjektkoordinatorer
- Kontor i Bergen sentrum
- Selskapet eies av de ansatte



HVA VI GJØR



Oversettelse

- Fra norsk til engelsk
- Fra engelsk og fransk til norsk
- Mellom norsk og en lang rekke andre språk

Vi oversetter tekster som prosedyrer, tekniske rapporter, juridiske tekster, forskrifter, regnskap, årsrapporter, lovtekster, pressemeldinger, børsmeldinger, fagrappporter, nettsider, presentasjoner, brosjyrer, reiselivstekster, artikler, presentasjonsmateriell, attester, vitnemål og annet.

Vi leverer også **språkvask** utført av morsmålsversettere. Vi tilbyr hjelp med terminologi, og bygger opp termbaser for våre kunder. Vi utfører korrektur, språklig bearbeiding og holder språkkurs.

KUNDENE VÅRE

- Våre kunder spenner fra store, statlige selskaper som trenger omfattende rapporter og dokumenter på flere språk, til privatkunder som har behov for å få oversatt et vitnemål eller en vigselsattest
- Vi har oppdrag for og rammeavtaler med en rekke selskaper innenfor både offentlig og privat sektor og i mange ulike bransjer
- Dette er noen av våre kunder:



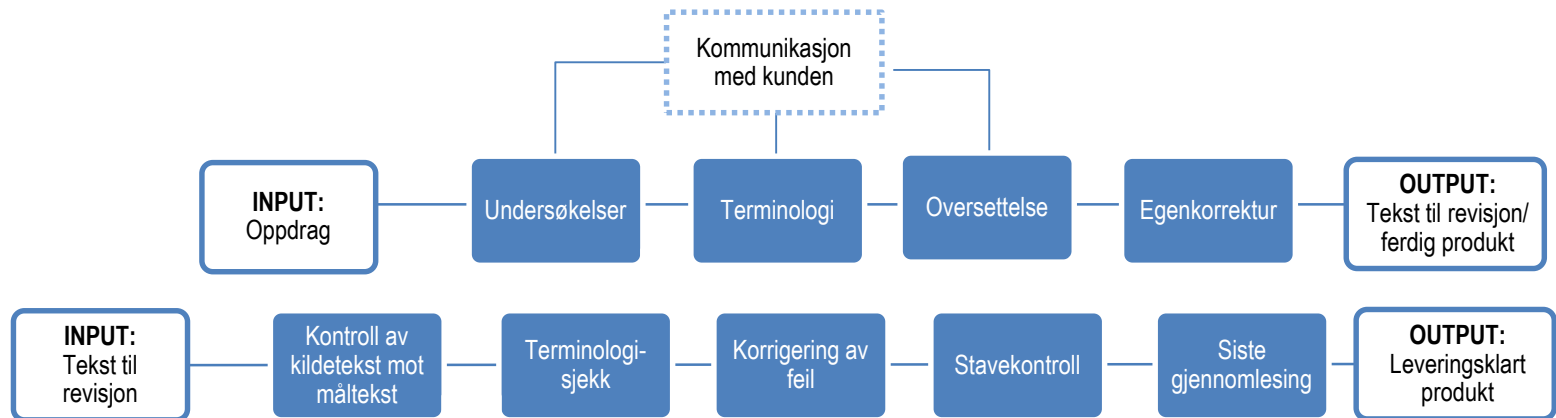
HVORDAN VI JOBBER

- Våre oversettere jobber i team og trekker veksler på hverandres kompetanse
- Erfaringene som bygges deles i fagmiljøet
- En fast stab med oversettere gir økt fleksibilitet og bidrar til at Allegro kan utføre alle oppdrag raskt og presist
- I tillegg til våre egne oversettere, har vi et stort nettverk av nasjonale og internasjonale leverandører og samarbeidspartnere



OVERSETTESESPROSESSEN

- Alle Allegros oversettere gjennomfører egenkorrektur, i henhold til NS 15038.
- Alle oversettelser til norsk og mellom norsk og engelsk revideres av en annen enn oversetteren selv
- For oversettelser til andre språk enn norsk og engelsk sikres prosessene enten ved at Allegro får oversettelsen revidert av en annen oversetter, eller ved at oversetteren selv sørger for nødvendig kvalitetssikring som en del av oppdraget
- Allegro har faste rutiner for kvalitetssikring, med opprettelse av termlister og avklaring av spørsmål med kunden underveis og vi legger vekt på å ha tett dialog med kunden



KVALITET I ALLE LEDD

- Allegros kvalitetssystem er basert på ISO 9001 og NS-EN 15038 Oversettelsestjenester - Krav til tjenester.
- Vi stiller samme strenge krav til våre underleverandører som til oss selv
- Allegro er godkjent leverandør til sektorene olje, energi, bygg, anlegg, forvaltning, forsikring og eiendom samt transport gjennom de nordiske kvalifikasjonsordningene Achilles JQS, Sellihca, StartBANK og TransQ.

